

博士課程前期課程受験準備のための用語集について

当研究科では、受験者の前歴や出身学部を問いません。しかし、入学時には、当該専門分野の基本的な知識を身につけていることを求めます。よって、入試における口頭試問では、それを有しているかが確認されます。当研究科で求める「基本的な知識」とは、以下の用語集に掲げられた術語で代表される学術領域の基本的知識です。当研究科を志願されるかたは、この用語集に基づいて準備を進めてください。なお、ここでいう「知識を有している」とは、ある概念に対し学術的定義をすることができ、具体例を挙げてそれを説明することができるということです。

博士課程前期課程受験準備のための用語集

研究対象言語：英語

(外国語教育学領域)

【A】

Achievement Test vs. Proficiency Test (到達度テストと熟達度テスト)
Action Research (アクション・リサーチ)
Affective Filter Hypothesis (情意フィルタ仮説)
Affordance (アフォーダンス)
Agency (行為主体性)
Ambiguity Tolerance (曖昧さへの耐性)
Appropriation (専有)
Aptitude (言語適性)
Aptitude-Treatment Interaction(ATI) (適性処遇交互作用)
Audio-Lingual (Habit) Approach (オーディオリンガル・アプローチ)
Authentic Materials (実際の言語使用から採った教材)
Automaticity (自動化)
Awareness (気づき)

【B】

Band (テストにおけるバンド)
Behaviorism (行動主義)
BICS vs. CALP (一般的会話能力と認知・学力言語能力)

【C】

CALL (コンピュータ支援教育・学習)
CEFR (ヨーロッパ言語共通参照枠)
CLIL (内容言語統合型学習)
Cloze test (クローズテスト)
C-test (シーテスト)
Cognitive Strategy (認知方略)
Code-switching (コード切り替え)
Collaborative Learning (協働学習)
Collocation (コロケーション)
Communication Strategies (コミュニケーション方略)
Communicative Approach / Communicative Language Teaching (CLT) (コミュニカティブ・アプローチ)
Community of Practice (実践協働体)
Competence vs Performance (言語能力と運用能力)
Complexity Theory (複雑系理論)
Comprehensible Input (理解可能なインプット)
Content-based Foreign Language Teaching (内容重視型の外国語教育)
Cooperative Principle (協調の原理)

Corpus (コーパス)

Course of Study (学習指導要領)

Criterion-referenced Evaluation (目標基準準拠評価、絶対評価)

Critical Period Hypothesis (臨界期仮説)

【D】

Deixis (直示)

Dynamic Systems Theory (動的システム論)

【E】

e-learning (e-ラーニング)

Elementary School English Activities (小学校における英語活動)

Extensive Reading (多読)

【F】

Face (メンツ)

Field Dependency (場への依存性)

Filler (発話のフィラー)

Fluency vs Accuracy (流暢さと正確さ)

Focus on Forms vs Focus on Form (形式への焦点化)

Foreigner Talk (フォーリナートーク)

Formative Evaluation (形成的評価)

Fossilization (化石化)

Fundamental Frequency (基本周波数)

【G】

Generative Grammar (生成文法)

Genre (作文におけるジャンル)

Grammaticality vs Acceptability (文法性と適格性)

Grounded Theory Approach (グラウンデッド・セオリー・アプローチ)

【I】

Ideal L2 Self (第2言語理想自己)

Immersion Education (イマージョン教育)

Implicature (推意)

Incidental Learning (付随的学習)

Indirect Speech Act (間接発話行為)

Input Hypothesis (インプット仮説)

Interaction Hypothesis (インタラクション仮説)

Interference (干渉)

Interlanguage (中間言語)

Interlanguage Pragmatics (中間言語語用論)

Intrinsic Motivation vs. Extrinsic Motivation (内発的動機と外発的動機)

Item Discrimination (項目弁別力)

【L】

Language Learning Anxiety (言語学習不安)
Language Learning Motivation (言語語学習の動機づけ)
Language Learning Strategy (言語学習方略)
Language Shift (言語の乗り換え)
Learner Strategy (学習者方略)
Learning Style (学習スタイル)
Legitimate Peripheral Participation (正統的周辺参加)
Limited capacity hypothesis (限界容量仮説)
Linguistic Relativity (言語相対論)
Linguistic Transfer (言語の転移)
L2 Motivational Self System (第2言語動機づけ自己システム)

【M】

McGurk Effect (マガーク効果)
Measurement vs Evaluation (測定と評価)
Mental Space (メンタルスペース)
Metacognition (メタ認知)
Metacognitive Strategy (メタ認知方略)
Metalinguistic awareness (メタ言語意識)
Metaphor (メタファー)
Metonymy (換喩)
Multilingualism (多言語主義)
Multiple Intelligences (多元的知性)

【N】

Norm-referenced Evaluation (集団基準準拠評価、相対評価)
Noticing (気づき)
Notional-Functional Syllabus (概念・機能シラバス)

【O】

Output Hypothesis (アウトプット仮説)

【P】

Paralanguage (パラ言語)
Pattern Practice (パターン・プラクティス)
Phonetics vs. Phonology (音声学と音韻論)
Phonics (フォニックス)
Pidgin vs Creole (ピジンとクレオール)
Politeness (丁寧さ)
Pragmatics (語用論)

Pre-Listening Activities (プレ・リスニング活動)

Presupposition (前提)

Prosody (プロソディ)

【R】

Recast (リキャスト)

Relevance Theory (関連性理論)

Reliability (テストの信頼性)

【S】

Scaffolding (足場かけ)

Schema (スキーマ)

Self-determination Theory (自己決定論)

Self-efficacy (自己効力感)

Self-regulated Learning (自己調整学習)

Sensitive Period (敏感期)

Shadowing (シャドーイング)

Show & Tell (ショウ・アンド・テル活動)

Sociocultural Theory (SCT) (社会文化的理論)

Speech Act (発話行為)

Stress (ストレス、強勢)

【T】

Task-based Language Teaching & Learning (タスク基盤の言語教育)

Theme / Rheme (主題/叙述)

Think-aloud (発話思考法)

Total Physical Response Approach (全身反応教授法)

Trade-off Relationship (トレード・オフの関係)

【U】

Universal Grammar (普遍文法)

【V】

Validity (テストの妥当性)

【W】

Washback Effects (波及効果)

Willingness to Communicate (コミュニケーションを開始する傾向)

Working Memory (ワーキングメモリ、作業記憶)

World Englishes (世界にあるいろいろな英語)

【Z】

Zone of Proximal Development (発達の最近接領域)

博士課程前期課程受験準備のための用語集

研究対象言語：英語

(異文化コミュニケーション学領域)

【A】

- Acculturation (文化化)
- Action Research (アクション・リサーチ)
- Ambiguity Tolerance (曖昧さへの耐性)
- Audio-Lingual (Habit) Approach (オーディオリンガル・アプローチ)
- Authentic Materials (実際の言語使用から採った教材)

【B】

- Bilingual Education (バイリンガル教育)
- BICS vs. CALP (一般的会話能力と認知・学力言語能力)

【C】

- CALL (コンピュータ支援教育・学習)
- Cloze Test (クローズテスト)
- Code-switching (コード切り替え)
- Collaborative Learning (協働学習)
- Communicative Approach (コミュニカティブ・アプローチ)
- Communication Apprehension (コミュニケーション不安)
- Communication Styles (コミュニケーション・スタイル)
- Communication Model (コミュニケーション・モデル)
- Community of Practice (実践協働体)
- Competence vs Performance (言語能力と運用能力)
- Conflict Resolution (コンフリクトの解決)
- Contact Hypothesis (接触仮説)
- Content-based Foreign Language Teaching (内容重視型の外国語教育)
- Conversational Implicature (会話的推意)
- Cooperative Principle (協調の原理)
- Corpus (コーパス)
- Course of Study (学習指導要領)
- Criterion-referenced Evaluation (目標基準準拠評価、絶対評価)
- Critical Period Hypothesis (臨界期仮説)
- Cultural Awareness (文化への気付き)
- Cultural Capital (文化資本)
- Cultural Essentialism (文化本質主義)
- Cultural Sensitivity (文化的感受性)
- Cultural Value Orientations (文化的価値志向)
- Culture Shock (カルチャー・ショック)

【D】

Discourse Analysis vs. Conversation Analysis (談話分析と会話分析)

Dominant Languages (支配言語)

【E】

e-learning (e-ラーニング)

Empathy (感情移入)

Empowerment (エンパワーメント)

Encoding/ Decoding (コード化/ コードの解読)

Ethnicity (民族性・民族意識)

Ethnocentrism (エスノセントリズム)

Ethnolinguistic Vitality (民族文化的バイタリティ)

Etic / Emic (エティック/イーミック)

【F】

Face (メンツ)

Field Dependency (場への依存性)

Fluency vs Accuracy (流暢さと正確さ)

Foreigner Talk (フォーリナートーク)

Formative Evaluation (形成的評価)

【G】

Generative Grammar (生成文法)

Grammaticality vs Acceptability (文法性と適格性)

【H】

Hidden Curriculum (見えないカリキュラム)

High-context / Low-context Communication (高コンテキスト/ 低コンテキストコミュニケーション)

【I】

Identity Negotiation (アイデンティティ交渉)

Immersion Education (イマージョン教育)

Indexicality (指標性)

Indirect Speech Act (間接発話行為)

Individualism/ Collectivism (個人主義・集団主義)

Input Hypothesis (インプット仮説)

Intercultural Adaptation (異文化適応)

Intercultural Contact (異文化接触)

Intercultural Communication Competence (異文化コミュニケーション能力)

Intercultural Communication Workshop (異文化コミュニケーションワークショップ)

International/Intercultural Education (国際理解教育・異文化間教育)

Interpersonal Attraction (対人魅力)

Intrinsic Motivation (内発的動機)

【J】

Jargon (ジャーゴン)

【L】

Language Anxiety (言語不安)

Language Learning Aptitude (言語学習適性)

Language Learning Motivation (言語学習の動機づけ)

Language Policy (言語政策)

Linguistic Relativity (言語相対論)

Language Shift (言語の乗り換え)

Learning Style (学習スタイル)

Legitimate Peripheral Participation (正統的周辺参加)

【M】

Measurement vs Evaluation (測定と評価)

Media Literacy (メディア・リテラシー)

Metacognition (メタ認知)

Metaphor (メタファー)

Minority/ Majority Groups (マイノリティ/ マジョリティグループ)

Multilingualism (多言語主義)

Multiculturalism (多文化主義)

Multiple Intelligences (多元的知性)

【N】

Non-verbal Communication (非言語コミュニケーション)

Notional-Functional Syllabus (概念・機能シラバス)

【O】

Output Hypothesis (アウトプット仮説)

【P】

Paralanguage (パラ言語)

Pattern Practice (パターン・プラクティス)

Phonetics vs. Phonology (音声学と音韻論)

Phonics (フォニックス)

Pidgin vs Creole (ピジンとクレオール)

Politeness (丁寧さ)

Post-structuralism (ポスト構造主義)

Pragmatics (語用論)

Prejudice (偏見)

Prosody (プロソディ)

【R】

Reliability (テストの信頼性)

Restricted Cord / Elaborated Cord (制限コード／複雑コード)

Reverse / Reentry Culture Shock (逆・帰国カルチャーショック)

【S】

Self-efficacy (自己効力感)

Self-determination Theory (自己決定論)

Self Disclosure (自己開示)

Self-regulated Learning (自己調整学習)

Schema (スキーマ)

Sensitive Period of Language Learning (言語習得の敏感期)

Shadowing (シャドーイング)

Small Talk (スモールトーク)

Socialization (社会化)

Social Constructionism / Constructivism (社会構築主義)

Speech Act (発話行為)

Standard Deviation (標準偏差)

Stereotypes (ステレオタイプ)

【T】

Task-based Language Teaching & Learning (タスク基盤の言語教育)

Theme / Rheme (主題/叙述)

Triangulation (研究手法の複線化)

【U】

Ubiquitous Computing (ユビキタス・コンピューティング)

U-curve Hypothesis (Uカーブ仮説)

Universal Grammar (普遍文法)

【V】

Verbal Communication (言語コミュニケーション)

Validity (テストの妥当性)

【W】

Willingness to Communicate (コミュニケーションを開始する傾向)

Working Memory (ワーキングメモリ、作業記憶)

World Englishes (世界にあるいろいろな英語)

【Z】

Zone of Proximal Development (発達最近接領域)

博士課程前期課程受験準備のための用語集

研究対象言語：英語／日本語

(通訳翻訳学領域)

【A】

Adaptation (翻案)

Audiovisual Translation (視聴覚翻訳)

【B】

Back Translation (逆翻訳)

BLEU score (BLEU スコア)

【C】

Cognitive Linguistics (認知言語学)

Cohesion & coherence (結束性と一貫性)

Collocation (コロケーション)

Communicative Approach (コミュニカティブ・アプローチ)

Community Interpreting (コミュニティー通訳)

Competence vs Performance (言語能力 vs. 運用能力)

Componential Analysis (成分分析)

Computer-Aided Translation (コンピュータ支援翻訳)

Consecutive Interpreting (逐次通訳)

Contrastive Linguistics (比較言語学)

Corpus-based Translation Studies (コーパスに基づく翻訳研究)

Crowdsourcing Translation (クラウドソーシング翻訳)

Cultural Turn ([通訳翻訳研究における] 文化的転回)

【D】

Descriptive Translation Studies (記述的翻訳研究)

Deverbalization Hypothesis (脱言語化仮説)

Discourse Analysis (談話分析)

Domestication vs Foreignization ([翻訳方略としての] 同化と異化)

Dynamic Equivalence (動的等価)

【E】

Ear-voice Span (聴取-発話スパン)

Effort Model (努力モデル)

Empirical Studies (実証研究)

Equivalence (等価性)

Equivalent Effect (等価効果)

Expectancy Norms ([通訳翻訳における] 期待規範)

Explicitation vs Implication (明示化と暗示化)

【F】

False Friends (空似言葉)

Fidelity (aka, Faithfulness) ([通訳翻訳における] 忠実性)

Fluency vs Accuracy (流暢さと正確さ)

Functionalism in Translation Studies (翻訳研究における機能主義 [的アプローチ])

【G】

Grammar-Translation Method (文法訳読式教授法)

Grammaticality vs Acceptability (文法性と適格性)

【H】

Habitus (ハビトゥス)

【I】

Input Hypothesis vs Output Hypothesis (インプット仮説 vs アウトプット仮説)

Indeterminacy of Translation (翻訳の不確定性)

Interpretive Theory (of Sense) ([意味の] 解釈理論)

Interlanguage (中間言語)

Interference (干渉)

Intralingual / Interlingual / Intersemiotic Translation (言語内翻訳、言語間翻訳、記号法間翻訳)

【L】

Linear Translation Strategy (順送り訳)

Linguistic Relativity (言語相対論)

Linguistic Universals (言語普遍性)

Linguistic Typology (言語類型論)

Literal translation (直訳主義)

Localization (ローカリゼーション)

【M】

Machine Translation (機械翻訳)

Mediation Competence (仲介能力)

【N】

Nagasaki Tsuji (長崎通詞)

Norms of Translation

Notetaking Process (通訳ノートテイキングのプロセス)

Noticing (気づき)

【P】

Post-editing/Pre-editing (ポストエディット/プリエディット)

Parallel text (パラレルテキスト)

Pragmatics (語用論)

Prescriptive Translation Theories (規定的翻訳論)

Product oriented Research (プロダクト重視の研究)

Process-oriented Research (プロセス重視の研究)

【Q】

Quality Assessment (品質評価)

【R】

Register (言語使用域)

Relevance Theory (関連性理論)

Revision (修正)

【S】

Shadowing (シャドーイング)

Sight Translation (視訳 [サイト・トランスレーション])

Signifiant (signifier) & Signifié (signified) (シニフィアンとシニフィエ)

Simultaneous Interpreting (同時通訳)

Skopos Theory (スコポス理論)

Speech Act (発話行為)

【T】

Theme and Rheme (主題と題述)

Thick Translation (厚い翻訳)

Think-aloud Protocols (TAPs) (思考発話法プロトコル)

TILT: Translation in Language Teaching (TILT: 語学教育における翻訳)

Translation Competence (翻訳コンピテンス)

Translation Shifts (翻訳シフト)

Translation Universals (翻訳の普遍的特性)

Triangulation (研究手法の複線化)

【U】

Unit of Translation/Interpreting (翻訳／通訳のユニット)

Universal Grammar (普遍文法)

【V】

Visibility/Invisibility of Translator (翻訳者の可視性／不可視性)

Voiceover and Dubbing (ボイスオーバーと吹き替え)

【W】

Working Memory (ワーキングメモリ [作業記憶])

【Z】

Zone of Proximal Development (発達の最近接領域)

以上